

LA VOZ de la Experiencia

Esperientziaren Ahotsa

«Nadie puede estar, ni sentirse bien, si no está en el lugar que le corresponde» (ANTHONY DE MELO)



Rafa González.
Parroquia de San Pedro.

Vitoria marca el Camino de Santiago

Coincidiendo con el año Xacobeo, queda señalado el Camino a su paso por nuestra ciudad. **PÁG. 9**

El Alto Deba se acerca a las Aulas

Recorren kilómetros para ampliar sus conocimientos. **PÁG. 3**

Esperanza Molina: más que una antropóloga

Desde temprana edad, esta profesora de las Aulas, forja su pasión por el conocimiento del ser humano. **PÁG. 2**

«Lo que más caracteriza a un retrato es la mirada»

Javier Ortiz de Guinea ha sabido compaginar su pasión por la pintura con su trabajo de ilustrador en Fournier.



La mirada del pintor.

Begoña Baticón.

Javier Ortiz de Guinea nace en Vitoria en el año 1946. En 1969 entra como dibujante en la sección de arte de Fournier y tiene la suerte de trabajar con Jesús Gargallo, Armando Llanos, Félix Llamosas, Claudio Aberásturi y Maribel Ibáñez de Sendadiano, todos ellos unos extraordinarios profesionales del dibujo y la ilustración. A lo largo de su vida profesional, ha expuesto en diversas galerías del País Vasco. Fue uno de los elegidos que estuvo en la selección de pintores vascos en el Museo de Arte Moderno de Madrid. A esta exposición llevó dos retratos, uno de ellos del Rey. Por su estudio han pasado las personas más representativas de la sociedad alavesa. **PÁGS. 4 y 5**

Los castaños centenarios de Lagrán, una visita con encanto



Detalle de los castaños.

Dionisio M.

En las cercanías del pueblo de Lagrán podemos disfrutar de un bosque de coníferas en el que destacan una treintena de árboles castaños de considerable magnitud y belleza. Pueden alcanzar la edad de 400 años y son necesarias 4 personas adultas para abarcar su perímetro. Su entorno es un espacio bien cuidado para la práctica del golf y también podemos visitar Lagrán. **PÁG. 11**



Rafa González.
Un descanso.

La crisis, marco de las Jornadas universitarias

Se iniciarán el 8 de febrero y finalizarán el día 11. **PÁG. 3**



La comunidad musulmana en nuestra ciudad

La primera llegada de inmigrantes musulmanes a Vitoria-Gasteiz se produce en la década de los años 70. **PÁG. 12**



En la mezquita.

Carlos Fdz. de Betoño.

Redacción

Felicidades por tu vitalidad

El 10 de septiembre de 2009, la primera promoción de diplomados en CC.HH. por las Aulas de la Experiencia del Campus de Álava se reunió para rendir un espontáneo y cariñoso homenaje a su compañera de estudios Consuelo Basañez, en su noventa cumpleaños.

Inteligente, simpática, ilusionada ..., sigue con constancia y puntualidad las actividades académicas ofrecidas a los ya diplomados. ¿Quién como ella se desenvuelve en escena y memoriza largos monólogos en las representaciones teatrales? Una persona excepcional, y allí estaban, como una piña, sus compañeros felicitándola y deseando compartir con ella aulas y tablas por muchos años más.

Contamos contigo

A mediados de febrero, se iniciará la elaboración del ejemplar número 14 de *La Voz de la Experiencia*. Quienes quieran colaborar, aunque no estén matriculados, y quieran aportar ideas o sugerencias pueden acudir el **18 y el 25 de febrero** de 17:40 a 19:00 horas a la reunión, que tendrá lugar en las aulas del edificio de Magisterio, para determinar los contenidos. También se pueden enviar sugerencias y propuestas al correo del periódico: lavoz_delaexperiencia@hotmail.com.

Es una buena oportunidad para que los alumnos y alumnas desarrollen una labor de auténticos periodistas. Agradecemos anticipadamente vuestra colaboración.



Úrsula Richter durante la charla.

El miércoles 25 de noviembre de 2009, en la sala de conferencias de la Casa de Cultura Ignacio Aldecoa, el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz organizó unas conferencias bajo el título *Las personas mayores y su imagen pública en los medios de comunicación*. Como representante de las Aulas de la Experiencia participó la alumna Úrsula Richter quien explicó el funcionamiento del Taller de Prensa. Asimismo, asistieron cinco ponentes para transmitir su experiencias en diferentes proyectos de comunicación que realizan en los Centros Socioculturales de Mayores.

el retrato de *Esperanza*

Maite Iturricha
Estíbaliz González de Matauco

Antropóloga, escritora, tertuliana, profesora, ex directora del INEM en Álava y recientemente Medalla de Oro al Mérito en el Trabajo. Esperanza Molina es todo esto y mucho más. Desde pequeña se empeñó en estudiar y obtener una carrera universitaria.

Nace en Madrid en 1931, recién estrenada la República. Hasta los 9 años no acude a la escuela, por la Guerra Civil, aunque su sueño era poder ir. A pesar de ello, recibe muy buena formación por parte de su padre (aunque se le resiste el sistema métrico decimal). Al terminar la guerra, en el barrio de Salamanca, donde nació, todos los colegios eran privados o religiosos, pero «mi padre, liberal y amante de lo público -explica Esperanza- como la guerra había cerrado todos los colegios, me apuntó al Colegio Alemán».

Enseguida abren un centro escolar público en un piso. Su padre corre a apuntarle. Había muchas niñas muy pobres, rayando la miseria. Recuerda a dos profesoras inolvidables: Dña. Carmen de la Villa, que era la directora del grupo, y Dña. Pilar Ruiz. Ellas, de alguna manera, se dieron cuenta de que Esperanza no estaba en la misma situación que las otras niñas, y que su familia tenía cierta cultura. Le trataron muy bien, sin hacer diferencias. Le decían que fuera a comer el bocadillo a un rincón porque se le quedaban mirando las demás niñas, ya que ellas no tenían qué comer. Con estas profesoras adquirió una gran formación y cuando llegó al instituto, ya había leído a García Lorca, a Miguel Hernández y a Machado.

En el instituto se encuentra con un plantel de profesores excepcionales, algunos de ellos eran catedráticos de universidad represaliados. Uno de ellos fue Gerardo García Diego que le dijo: «Usted debería pensar en escribir, pero no cuando sea mayor, sino desde ahora mismo». Le hizo caso, pero más tarde, ya que tiene publicados algunos libros y una inmensidad de artículos.

Tan interesante como el profesorado eran los alumnos. Iban hijas de funcionarios

de la embajada alemana y de extranjeros protestantes que vivían en España, ya que este centro era laico y no se exigía profesar ninguna religión determinada. Ella cree que el instituto fue una época intelectual gloriosa donde hizo unas buenas amistades. Era un privilegio poder hablar con personas de otras ideologías. Haber tenido un padre liberal, ir al instituto y tener esas magnificas maestras, fue lo que marcó su vida en la formación y en el pensamiento.

Desde temprana edad Esperanza forja su pasión por el conocimiento del ser humano, interesándose por todo lo concierne a él, dando comienzo a la futura antropóloga. Con el apoyo de su padre, hermano y su antigua maestra, se matricula en la Facultad de Letras, donde elige Historia de América, impartida por el catedrático D. Manuel Ballesteros Garibay, con el que tuvo una magnífica relación. Gracias a él prepara su tesis doctoral. Comienza a trabajar y a preocuparse por los temas sociales. Frecuenta el Ateneo, acude a conferencias y se interesa por la política. Entonces se apunta a una academia para preparar unas oposiciones, y es donde conoce a su marido.

Cuando se casa se va a vivir al barrio madrileño de El Pozo del Tío Raimundo y allí es cuando toma conciencia política. «Es como descubrir una España inexistente, aunque nunca estuve afiliada a ningún partido hasta 1987», explica Esperanza. De su vida en El Pozo resalta la visita que le hace D. Manuel Ballesteros, que le dice: «No viva una vida que no es la suya». Eso le hizo recapitar y terminar su tesis doctoral. En El Pozo nacieron tres de sus hijos.

Esperanza detesta las personas que piensan que el dinero es lo más importante en la vida, le gustaría que ETA entregara las armas, no le gusta la rigidez de ideas, y tiene un gran sentido del humor. Los alumnos de las Aulas tenemos la suerte de contar con ella, con su sabiduría y con su amistad.

Esperanza detesta las personas que piensan que el dinero es lo más importante en la vida, le gustaría que ETA entregara las armas, no le gusta la rigidez de ideas, y tiene un gran sentido del humor. Los alumnos de las Aulas tenemos la suerte de contar con ella, con su sabiduría y con su amistad.



Esperanza. Estíbaliz G.

Mejora: nueva sede y nuevas actividades

Dionisio Mansilla

Desde el día 17 de agosto 2009, la nueva sede de la Fundación Mejora está ubicada en la Casa del Cordón, calle Cuchillería nº 24 de Vitoria-Gasteiz. Esta casa se encuentra en el Casco Medieval de la ciudad, en una de las calles gremiales más populares.

Las actividades previstas para el año 2010 son las referidas a acciones culturales, formativas o deportivas específicamente destinadas a los mayores. Mejora organiza cursos de filosofía que tienen como objetivo

infomar sobre el pensamiento filosófico y científico en el mundo occidental a lo largo de la historia.

En relación con los ordenadores, se realizará un curso de Informática con el fin de iniciar al alumno en banca y compra online.

Con el fin de que los mayores se acerquen al entorno de Vitoria-Gasteiz y para que realicen un ejercicio físico moderado se establece un curso de senderismo de invierno.

También, a vuestra disposición, se impartirán clases de bailes de salón, latinos y biodanza a partir de enero 2010.

Compañeros del Alto Deba estudian en Vitoria

Un grupo de alumnos de Gipuzkoa comparte clases y estudios en las Aulas de Experiencia de Álava.

Isabel Espinosa
Rafael González

El pasado día cinco de octubre comenzó en Vitoria-Gasteiz un nuevo curso de las Aulas de la Experiencia. Por cierto, dicho sea de paso, cada año están más solicitadas.

A las clases del primer curso de esta Licenciatura en Humanidades asiste un grupo de seis personas que vienen desde Gipuzkoa, concretamente de la mancomunidad del Alto Deba, de pueblos como Antzuola, Aretxabaleta, Bergara, Arrasate y Eskoriatza.

Nos reunimos con ellos para que nos comentaran cuál fue el motivo que les impulsó a matricularse, cómo se informaron, sus medios de locomoción y el porqué

de elegir a nuestra ciudad, ya que también existen Aulas de la Experiencia en Donostia y en Bilbao. La información sobre los cursos la obtuvieron a través de la Caja Vital, amistades o incluso en la consulta del dentista.

Parte de estas personas se conocieron en otras áreas de la experiencia que existen en zonas comarcales, cuya duración es de un año. Una de las razones por las que vinieron a Vitoria es porque les ofrece una continuidad durante cuatro años y de este modo pueden ampliar sus conocimientos y además pueden cursar otras asignaturas que les interesan una vez que se han licenciado.

Algunos acuden a clase en coche particular, y otros vienen en el autobús. Comentan que no es

Los alumnos se desplazan en autobús a clase



Alumnos y alumnas entrevistados.

Rafa González.

precisamente muy cómodo, debido al horario y al recorrido que realiza. Este es el motivo por el que en ocasiones tienen que salir antes de terminar la clase.

En opinión de estos alumnos, los cursos son una forma de adquirir una formación continua. El programa les parece interesante y les ayuda a estar mentalmente activos,

creando también nuevos espacios de relación entre los compañeros.

Destacan también las actividades que realizan fuera del aula. Crean que ofrecen la oportunidad de poner en práctica lo asimilado en clase y de conocer mejor los conceptos recibidos por los profesores.

La visita a la Catedral de Santa María y las diversas conferencias impartidas en el Aula Magna por expertos a las que han asistido son buenos ejemplos de ello. Además, en enero han visitado Estella, Puente la Reina y la iglesia de Nuestra Señora de Eunata, para ver parte del Románico y Gótico de la mano del profesor de Historia del Arte Miguel Ángel Coca.

Esto es, en resumen, lo que nos comentaron en una amena charla nuestros compañeros que acuden todas las semanas a las Aulas de la Experiencia desde el Alto Deba.

Surgen nuevos espacios y nuevas amistades

La crisis económica, protagonista de las II Jornadas Universitarias

Guillermo Muñoz

Los días 8, 9, 10 y 11 de febrero se celebrarán las segundas Jornadas Universitarias de las Aulas de la Experiencia del Campus Universitario de Álava bajo el título *Un año de crisis financiera y económica: análisis y perspectivas que permitan vislumbrar una solución*.

Estas jornadas tendrán lugar en



Inauguración de las I Jornadas.

A.

el Salón de Actos de la Escuela Universitaria de Ingenieros de Vitoria-Gasteiz de 16:00 a 19:00 horas, bajo la dirección de Juncal Durand, actuando como secretario Víctor Manuel Amado.

Las jornadas se iniciarán el lunes 8, cuando Gabriel Tortella, catedrático en la Universidad de Alcalá, como ponente, aborde el tema *Crisis actual y la de 1929*. El martes 9, Ignacio Marco-Gardoqui Ibañez, abogado por la Universidad de Deusto, expondrá el tema *La enfermedad económica mundial*.

El miércoles día 10 de febrero, Ander Gurrutxaga Abad, catedrático de Sociología en la Universidad del País Vasco, expondrá el tema *Crisis Innovación y futuro como pensamiento*.

Javier Echeverría Ezponda, investigador de la Fundación Vasca para la Ciencia (Ikerbasque), será el encargado de clausurar las jornadas el jueves 11 de febrero abordando el tema *Luces y sombras de las políticas de innovación en Euskadi*.

ACAEXA se consolida y oferta nuevas actividades

Carmen Fontaneda

ACAEXA-AEIKE es la asociación que agrupa a los alumnos y ex alumnos de las Aulas de la Experiencia en Álava. Uno de los objetivos de esta asociación es completar cursos o materias que ya se han cursado en las Aulas. Para el diseño de estos cursos se cuenta con las peticiones y propuestas de los alumnos y ex alumnos.

Para el curso 2009-2010, ACAEXA ha contratado profesores para impartir varias asignaturas. Ya en el primer cuatrimestre ofertaron las asignaturas de Literatura, por Carmen Llorente, Geografía, por el profesor Iñaki Moro, y Teatro, a cargo de Ramón Odriozola. En este segundo cuatrimestre, el profesor Iñaki Bazán impartirá la asignatura Historia de la Iglesia Primitiva y Medieval. Además se volverán a ofertar las de Geografía y Teatro con los profesores que estuvieron a cargo de estas materias en el primer cuatrimestre.

ACAEXA-EIKE tiene su sede en el Vicerrectorado de la Universidad del País Vasco, en la calle Comandante Izarduy número 2, oficina 15. Su dirección de correo electrónico es: vgraeike@ehu.es.

«Para mí fue un verdadero encanto retratar a Micaela Portilla»

El pintor Javier Ortiz de Guinea es un maestro del retrato que nos cautivó a todos por su sencillez, entusiasmo y amabilidad. La entrevista transcurrió con una gran fluidez, a pesar del bombardeo de preguntas a las que

respondió con paciencia, humor y gran profesionalidad. Sus respuestas nos han ayudado a conocer mejor a este magnífico pintor vitoriano del barrio de Santa Isabel. Fue una gran lección.

Jaime Artola

- ¿Qué te llevó a iniciarte en la pintura?

- Yo siempre he dibujado, cuando era crío y cuando estaba estudiando, hacía la decoración de las obras de teatro, dibujaba programas quizá con un poco de anarquía. Después me fui a la Escuela de Artes y en esta escuela, en la que nunca había estado, me pusieron en el primer peldaño que era copia. Y dije: «Yo aquí no me quedo, ¿por qué no me hacéis un examen y a ver a dónde llego?». Y directamente pasé a la última clase de Modelo Vivo. Tuve la suerte de tener a Rafa Lafuente de profesor que era un gran dibujante. Creo que el dibujo es lo primordial y lo absolutamente necesario para hacer un retrato. Para hacer otras cosas a lo mejor no.

-Entonces se puede decir que eres un autodidacta.

- Tuve la suerte, la enorme suerte, de entrar en la Escuela de Artes. Como anécdota os puedo contar que cuando trajeron una modelo, mandaban los jefes de entonces de Vitoria y dijeron

que si traían una mujer toda la gente iría a ver culos y tetas. Entonces hicieron un examen. Entramos unos 10 ó 12 chicos y chicas, y sólo pasamos cuatro. Uno era Jesús Crespo, muralista, y luego pasamos Claudio Aberásturi, José Antonio Arenaza, que más tarde fue profesor de la Escuela, y yo.

- ¿Cómo fueron tus inicios profesionales como dibujante?

- Los tres últimos entramos como dibujantes en Fournier. Y es ahí, en un ambiente yo creo que de gente muy preparada, donde empezamos a dibujar sellos e ilustrar libros. Esto para mí fue una gran escuela, eso y toda la vida dibujando. Aparte de eso, yo hacía exposiciones de paisajes y bodegones.

- ¿Y quién descubrió tu talento para hacer retratos?

- Una vez, con la ocasión del aniversario de la llegada del hombre a la luna, tuve que dibujar un sello en el que aparecían los tres astronautas. A raíz de eso D. Felix Alfaro, el Pater Familia de Fournier, me llamó un día a su despacho - yo tenía 25 años - y me dijo: «He visto estos retratos

¿cuánto tiempo llevas haciendo retratos?» Y le contesté, tengo un retrato de mi novia, otro de mi padre, dos o tres más... Al día siguiente nos montamos en el coche de la fábrica y fuimos a Madrid al estudio de Ricardo Macarrón. Para mí era como ir al estudio de Goya porque Ricardo era ya entonces un gran retratista. Sus retratos del Rey y de la Reina los podéis contemplar hoy en el Thyssen.

En aquel estudio me preguntó cuánto tiempo llevaba haciendo retrato, le respondí: «No sé, uno o dos años, aunque llevo toda la vida dibujando». «Lo tuyo es el retrato», me dijo. Al día siguiente fuimos a Barcelona al estudio de Revelló de Toro, que era también otro genio, y ambos fueron los que me animaron. Posteriormente he estado en su estudio varias veces y en sus exposiciones y fue un buen empujón para hacer retrato.

- ¿Qué es lo que te puede crear más dificultades en un retrato?

- Mira, un retrato es difícil, muy difícil. Yo, como te puedes imaginar, he emborrinado más de un retrato porque no estaba contento. Si yo hago tu nariz y tu ojo, eres tú. Si os fijáis en la colección de retratos que os he traído, las caras son amables, no hay rostros hieráticos, duros, pero bueno, hay que hacer la cara, la nariz, el ojo. El agujero de tu nariz es distinto que el mío.

- ¿Qué es lo que más caracteriza a un retrato?

- Lo que más caracteriza es la mirada y, un aspecto muy importante: cada uno tiene que estar como es.

- ¿Qué parte del cuerpo tiene más dificultades?

- Sin lugar a dudas, las manos. Mira, cuando a Goya le encargaban un cuadro decía: «¿Tiene manos o no tiene manos? Si tie-

Javier Ortiz de Guinea



Javier.

Begoña B.

Javier Ortiz de Guinea nace en Vitoria en el año 1946. Aunque desde siempre le gustó el dibujo y la pintura, es en la Escuela de Artes de Vitoria donde recibe una educación reglada de la mano de Rafael Lafuente. En el XXV Certamen de Arte Alavés de 1968 consigue el premio de honor en la modalidad de dibujo artístico con su obra *Maternidad*, dotado en aquel entonces con 2.000 pesetas. En 1969 entra como dibujante en la sección de arte de Fournier. Su primera exposición fue en 1970.



Ana, María, Iñigo (1995). Retrato de las hijas y del hijo de Javier.

A.

ne manos vale tanto más». Fijaos en los cuadros, si las manos las haces mal, te cargas el retrato. Yo retraté una vez a una señora guapa, muy guapa y además muy bien puesta. Tenía la mano cogiendo un poco el collar y la mano parecía un cazo. Yo tengo una amiga de su edad que tiene unas manos preciosas y le dije: «Ven un día y dibujo tu mano porque si no, no sé cómo voy a hacerlo». Si las manos no las haces bien te cargas el cuadro. Estén en la postura que estén, las manos tienen que estar muy bien.

- ¿Cuál es el proceso de un retrato?

- Pues mira, si yo hago al Lendakari, no puedo estar con él todos los días una hora. Al principio estoy con ellos un par de horas, hago unos dibujos y sobre todo unas fotos. En un retrato, si está muy insistido el trabajo, sueña a parche, hay que hacer a la

primera el ritmo de las líneas del ropaje, el ritmo de la forma. Luego sí, al final toda esta gente ha venido al estudio un día un par de horas para terminar, pero vamos, cuando el cuadro ya está muy amarrado, muy avanzado.

- ¿Qué me puedes decir del cuadro de los txistularis?

- Se corrió la voz de que iban a desaparecer. Me dio muchísima pena porque a mí me parecía que la Banda de Txistularis era parte de la historia de Vitoria. El retrato donde hay más de una persona es muy difícil de hacer, porque si haces bien a Pepito y Juanito te sale mal, te has cargado el cuadro. En primer lugar hice de cada uno de ellos un retrato auténtico, para clavar las líneas y las muecas de sus rostros y luego se los regalé. Para entonces ya tenía la seguridad para meterme en el retrato del conjunto.

- ¿A quién te gustaría retratar que no hayas retratado ya?

- A ti por ejemplo... yo que sé.... Es una buena pregunta, pero ahora no se me ocurre a quién, de verdad.

- ¿Tienes cariño especial por algún cuadro?

- Para mí fue un verdadero encanto pintar a Micaela Portilla, una maravilla. Yo no quería que se terminara el cuadro. Era una señora y daba gusto estar con ella. Hablamos allí de todo. Luego he trabajado con ella bastante porque en Fournier hacíamos libros con Micaela.

- ¿En qué ambiente te gusta pintar, dónde te sientes más a gusto pintando?

- Yo pinto siempre solo en el estudio que tengo en casa. A veces suelo poner la radio o escucho música.

- ¿Por qué para los retratos aplicas la acuarela que es la técnica más difícil?

- En esa colección que os he traído todas son acuarelas. Tienes razón de su dificultad porque en el óleo tienes la oportunidad de rectificar. En una pintura opaca puedes pintar encima, incluso puedes quitar pintura, pero en la acuarela, si se te va, se te va. No obstante, antes de empezar a dar los colores, tienes que dibujarlos a lápiz y además, hecho así con desparpajo, con dos pinceladas, eso es la gracia de esta técnica.

- ¿Cómo estás más a gusto pintando al óleo o a la acuarela?

- Naturalmente cuando pinto al óleo.

- ¿Cómo ves el futuro de la Escuela de Artes en la parte de la pintura?

- Una Escuela de Artes tiene que ser una Escuela de Arte y muchas veces, por abarcar muchas disciplinas, pues tal vez, no se profundiza en serio en algunos aspectos. Estuve el otro día en la clase y ví que la profesora era buena, pero tengo la sensación de que la gente que va allí va realmente porque quiere hacer desnudo. A mí me parece que para el dibujo debería haber una graduación exigente. Puedo decir que la gente que dibujaba conmigo, cuando tenía 20 años, dibujábamos mucho, pero mucho, pero creo que en hoy no es así.

- ¿Qué opinión tienes de la pintura abstracta?

- Yo creo que para hacer un cuadro abstracto tienes que saber mucho. Tienes que saber de color una barbaridad; saber de composición, de encaje, de masas... y tener una gran sensibilidad. Rafa Lafuente era un pintor prácticamente abstracto. Sabía de color yo creo que más que nadie, tenía una formación de dibujo maravillosa y sabía proporcionar masas y encajar líneas.

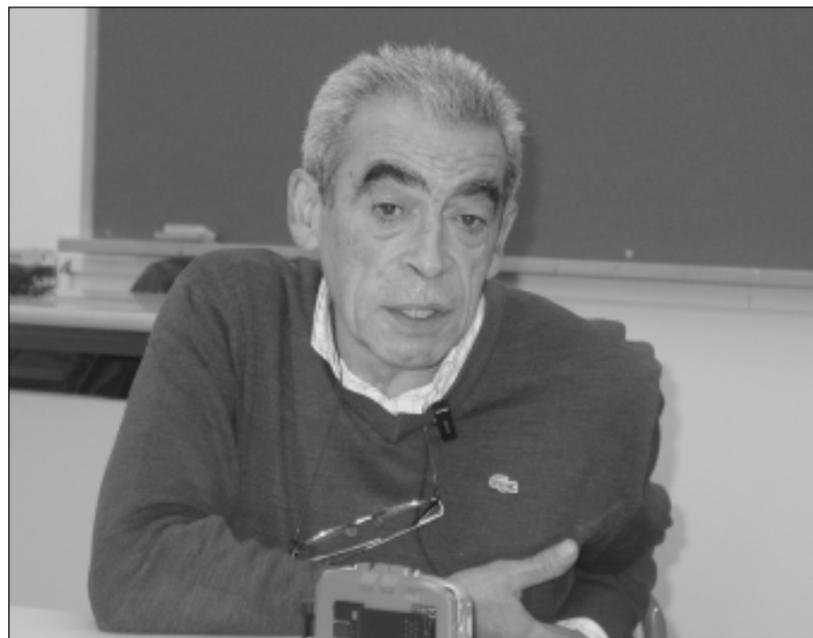
- ¿Qué aporta al ser humano la pintura?

- Pues mira, a mí, si soy sincero, me aporta satisfacción. Yo creo que lo hago bien. He ido recientemente al Museo de El Prado a ver una exposición de los Madrazo, de todos estos pintores de finales del XIX y principios



Micaela Portilla (1998).

A.



Javier en un momento de la entrevista.

Begoña Baticón

del siglo pasado. Yo que voy diciendo: «¡qué bien pintas Javier!», y luego llegas allí, ves cómo pintaba a esa gente y dices...

- ¿Pintabas en el Seminario?

- Sí. Pintaba la decoración de las obras de teatro. Hacía los programas del Día del Seminario y más cosas. Estuve allí hasta terminar Filosofía. Terminé y me fui.

- ¿Qué recuerdos tienes del barrio de Santa Isabel?

- ¡Hombre!, pues maravillosos. Yo nací allí. En el barrio de Zaramaga está la Iglesia del cementerio, enfrente de aquella iglesia había unas casas. Yo nací allí. Enlazando con la pintura, allí fue donde conocí a Enrique Suárez Alba, pintor de Vitoria de siempre, y con él me enganché todos los veranos para ir a pintar por los alrededores de Vitoria. A mí siempre me ha gustado dibujar y estas cosas.

- ¿La afición a la pintura te viene de familia?

- No, en mi familia nadie se dedicaba a la pintura.

- ¿Cómo está el mundillo de los pintores de Vitoria?

- Es una pregunta comprometida. Voy a ser sincero. He tenido la suerte, la gran suerte, de no vivir de la pintura. Tenía el sueldo de Fournier y además pintaba y me sacaba un dinero pintando. Pero la gente que se ha lanzado a pintar, de una clase o de otra, como no da para vivir, entonces va buscando subvenciones. «A uno le han dado y a mí ¿Por qué no?». Conozco a muchos pinto-

res que entre ellos no se hablan. Es una pena que esto sea así porque incluso se ha creado esa enemistad profesional o como quieras llamarle. Aunque yo personalmente me llevo bien con todos ellos.

- ¿Dónde fue la primera exposición que hiciste fuera de Vitoria?

- La primera exposición fuera de Vitoria fue en Bilbao en el año 1972 ó 1973.

- ¿En qué Galería?

- En la galería *Windsor*. Hice la exposición con Fiestras y José Mari Delgado. En mi época esta galería hacía exposiciones de pintura figurativa. Ahora se dedican sólo a pintura abstracta y es casi siempre la mejor galería de arte abstracto vasco que hay en Arco. Es una de las galerías de pintura abstracta y de innovación que más prestigio tiene en las exposiciones de Arco.

- ¿Cómo has compaginado el trabajo y la pintura con tu vida familiar?

- Ah, muy bien, muy bien, aunque algunas veces acabamos riñendo. Yo vivo en un segundo y tengo el estudio arriba en un ático muy grande donde pinto. Hay días que no hago nada y días que a las ocho de la mañana estoy duchado y pintando y cuando llegan las diez de la noche me dicen: «O bajas o te haces tú la cena». Sacar permiso para ir a Madrid dos o tres días para ir a ver alguna exposición, algunas veces me ha acompañado mi mujer, aunque no aprovecha tanto como yo la visita artística.

¿Por qué hablar sobre el euskera en Vitoria genera tensión? Al menos, en el entorno que frecuento, se dice que no es bueno que el euskera se imponga, que cada uno debe poder elegir el idioma en el que quiere estudiar y que si estudia en euskera se aprende menos. También escucho que es injusto que por desconocer el euskera uno no pueda desarrollar su trabajo de funcionario o de médico.

«El catalán se entiende», «el inglés es más necesario.», o «con el euskera no se va a ninguna parte». Estas y otras frases se pueden escuchar por doquier. También es cierto que las personas que así se expresan son castellano-parlantes en exclusividad, aunque algunos de ellos tengan apellidos vascos, y son de mi generación (mayores de 50 años), con hijos casados en edad de trabajar.

Soy andaluza de nacimiento y corazón. Tras 36 años en Cataluña, recalé en Vitoria hace 9 años. Me gusta y aprecio esta tierra y a su gente. No puedo entender que personas interesadas en la cultura, dispuestas a volver a aprender más allá de los 55 años, capaces de admirar la historia, no sean capaces de valorar la más maravillosa y difícil de las obras de arte: el idioma.

No es que el País Vasco sea para mí la tierra prometida,

Euskera: idioma extranjero en su propia tierra

Juana Olivares Sierra

pero es cierto que me encuentro como en casa y puedo disfrutar en ella más de lo que ningún día pensé: un nivel de formación más exigente que en Cataluña para mi hijo; trabajo para mi marido en empresas que, aunque sufren la crisis actual, tienen un futuro esperanzador; formación universitaria a mis años... Sin embargo, hay un aspecto que como observadora me llama la atención. Es la poca valoración hacia el euskera en los ámbitos en los que habitualmente me relaciono.

Pero yo me pregunto: ¿Por qué el euskera tiene que pedir permiso para hacerse oficial en su propia tierra? Se dice, y es cierto, que legalmente en el País Vasco son dos los idiomas oficiales: el euskera y el castellano o español. Es decir, una sociedad que se define como bilingüe pero, ¿realmente es así? Un idioma es oficial cuando en cualquier instancia de la vida privada y pública de las personas puedes comunicarte con él. Por lo que yo puedo observar, aquí el único idioma realmente oficial es el

castellano. Y si hay que dar prioridad a uno de ellos, hoy por hoy debería ser al euskera, porque es el que está enfermo y es el que podría desaparecer si no se ponen los medios necesarios para impulsarlo.

De nada sirve que los estudiosos de la inteligencia afirmen sin tapujos que los entornos bilingües favorecen el desarrollo de los niños. Los entornos familiares y sociales bilingües preparan mejor a nuestros hijos para un mundo multicultural, que es el que les va a tocar vivir. La pena es que en algunos de nuestros entornos se tiene miedo al segundo idioma.

No digo que personas de nuestra generación, que vivimos la postguerra, y muchas nacimos en otras tierras (de las que nos sentimos orgullosas), tengamos que ponernos de inmediato a aprender euskera por el hecho de vivir en esta tierra. Nuestra obligación es favorecer que nuestros hijos y nietos vean y valoren como positiva la oportunidad del bilingüismo o trilingüismo, y en especial del euskera. Es de ellos

la obligación de seguir creando una sociedad vasca realmente bilingüe y abierta al resto de culturas del mundo. Si no impulsamos el aprendizaje y la extensión del euskera a todos los ámbitos de la vida privada y pública, el euskera desaparecerá. Por eso, volviendo al inicio de este artículo, los miedos al euskera pueden entenderse, pero a mi parecer no son racionales ni positivos. Creo que ya ha llegado el momento de superarlos.

Para quien quiera ver detrás de mi escrito algún tipo de alegato nacionalista, diré que no voto. Soy «no votante activa». No creo en esta forma de democracia en la que cada cuatro años nos piden un voto para después hacer lo que quieran. Mientras no podamos votar compromisos concretos y mientras no podamos elegir y hacer dimitir al momento en cuanto alguien no cumpla sus compromisos, no votaré.

Por todo ello, los que quieren ver posiciones políticas concretas detrás de mis apreciaciones, se equivocan.

Compartiendo vida y comunidad

Masoke Amili

La inmigración es uno de los grandes problemas que afecta a todos los países del primer mundo. Estos países son receptores de personas que por problemas económicos, políticos, sociales o religiosos tienen que dejar su país de procedencia. La situación en la que se ven forzadas a dejar sus países supone muchas consecuencias. En la mayoría de los casos la idea que tienen del primer mundo es falsa y el choque que se presenta cuando se dan cuenta de lo que hay es muy grande.

La persona que emigra a otro país tiene que hacer un gran esfuerzo para poder comprender y adaptarse a la cultura nueva en que se encuentra. En muchos casos, el problema del lenguaje, el problema de la educación y de las creencias son un gran obstáculo para la integración. El país receptor tiene un papel muy importante para ayudar a estas personas ya que es necesaria la integración social y

esto se puede lograr por medio de la creación de talleres de formación con actividades de difusión cultural y la creación de aulas para el aprendizaje del idioma y el acceso a una educación. De hecho ya se imparten clases de castellano en el Centro de Educación para Adultos (EPA) y también existen talleres de Formación Profesional dependientes del Ayuntamiento y de la Diputación de Álava.

Igualmente ya se desarrollan diferentes actividades culturales que se realizan en los Centros Cívicos de cada barrio. Su labor es muy importante, pero la integración es muy difícil. Les cuesta muchísimo a los inmigrantes dejar sus tradiciones y adaptarse a la comunidad. Al llegar a un país con distintas leyes, idiomas, costumbres, forma de vida y de trabajo, color, religión, política... el cambio es muy grande y a la mayoría les cuesta mucho adaptarse. A esto hay que añadir que el inmigrante está muy mal valo-

rado, no se le reconoce su trabajo ni su capacidad intelectual y esto provoca que se sienta aislado y rechazado. No solamente es importante su acceso al idioma y a la cultura local, si no que sería deseable que fueran valorados en su capacidad intelectual y en su formación profesional que traen de origen.

La pobreza y el sufrimiento son la expresión visible de esta sociedad y de este mundo, y el inmigrante forma parte de ella. La educación constituye un derecho fundamental para el desarrollo digno de las personas y para su integración. El movimiento antiglobalización afirma que este proceso solamente se centra en el ámbito económico y por lo tanto es necesario expandir este concepto a todos los ámbitos: reparto de riquezas, derecho a la educación o derecho a vivir de en paz y en igualdad. Por todo esto los emigrantes se sienten desesperanzados.

LA VOZ de la Experiencia

Esperientziaren Ahotsa



Universidad del País Vasco
Campus de Álava
Aulas de la Experiencia
Taller de Prensa

Correos electrónicos:
- lavoz_delaexperiencia@hotmail.com
- tmpdualm@vc.ehu.es
Pág. web: www.vc.ehu.es/aulasexperiencia

Directora: Inmaculada Gandasegui.

Equipo de Redacción: Masoke Amili, M^a Begoña Baticón, Isabel Espinosa, Carmen Fontaneda, Rafael González, José Miguel Iñiguez de Heredia, Maite Iturricha, Maite López de Maturana, Dionisio Mansilla, Guillermo Muñoz, Juana Olivares, Jaime José Artola y Estíbaliz González de Matauco.

Colaboradores: Carlos Fernández de Betoño.

Coordinación: Maite Martín Alonso y Mikel Fdz de Betoño.

el editorial

Cerrada por obras

Día tras día, los ciudadanos de Vitoria vemos cómo la ciudad va cambiando. Se modifican las calles peatonales, los aparcamientos, la OTA, el tranvía y, últimamente, nuevas rutas de los autobuses e infinidad de obras en general. Ciertamente no está mal para las personas que vienen de fuera, pues perciben el dinamismo de esta bonita ciudad. No en vano, Vitoria es un referente por su calidad de vida.

Es posible que las obras en las calles ayuden a visualizar el esfuerzo y compromiso de las instituciones políticas con la generación de empleo. Para eso nada mejor que llenar las calles de obras, ruido, polvo y carteles de desviación de rutas. Como quien piensa: «Cuanto más incordio, más presencia del quehacer político».

Sin embargo, para los que vivimos día a día en Vitoria, no es oro todo lo que reluce. No dudamos de la buena voluntad e incluso orgullo de quienes diseñan estos cambios. Pero, nos preguntamos si nuestros políticos y gestores tienen en cuenta que los cambios, si no son bien entendidos e interpretados, producen lo contrario de lo que se pretende. Por ejemplo, enfadar a los ciudadanos, porque a más cambios, más incordios y más impuestos (OTA, contribuciones, etc.). Proyectos bien intencionados que incluso aportan mejoras objetivas, como la eliminación de ruidos o la dirección única, producen lo contrario: una desafección con la ciudad y sus políticos.

No hace mucho se realizó una encuesta a nivel estatal referente a la percepción de los ciudadanos sobre la calidad de vida y los servicios de su ciudad. Vitoria no estaba entre las cinco primeras. ¿Quiere esto decir que, objetivamente, la calidad de vida haya descendido? ¿O lo que realmente ha cambiado es la percepción y las exigencias de los vitorianos?

No nos oponemos a los cambios. No podemos quedarnos estancados en el pasado. Pero lo que nos preguntamos es si los gestores tienen en cuenta las necesidades de comunicarse directamente con los ciudadanos y si evalúan antes de iniciar los proyectos el impacto que estos pueden tener en el colectivo afectado. ¿Cabe realizar todas las obras a la vez o sería mejor hacerlas progresivamente y dando participación a los representantes de los ciudadanos? ¿No se puede eliminar el nivel de ruido o el impacto de polvo, barro y suciedades? Queremos seguir sintiéndonos orgullosos de la calidad de vida de Vitoria, pero no vemos tan claro que cada vez que se da un cambio en el Ayuntamiento, el nuevo Alcalde y su equipo se vean en la necesidad de hacer obras y más obras, como si no tuviesen otra forma de hacerse notar.

¿Hay quien dé más?

Begoña Baticón Clavero

En 1997 regresé a Estados Unidos por motivos laborales. Toda la familia nos disponíamos a pasar cinco años con los americanos que nos permitirían apreciar cómo son en realidad y cómo transcurren sus vidas.

Al principio nos costó adaptarnos a sus costumbres y sobre todo a su inglés, pero, poco a poco y con su ayuda, resultó muy fácil. Siempre hay algún vecino que te ofrece sus servicios o te obsequia con una cesta de magdalenas. Como en cualquier lugar, allí hay cosas buenas y otras no tan buenas, pero me gustaría resaltar ciertos hábitos que a todos nos encantaría disfrutar.

Uno de ellos es: «El cliente es lo primero». Cuando te atienden en el mostrador de cualquier establecimiento, jamás cogen el teléfono o, como mucho, responden indicando que espere un momento. Hasta que no han finalizado contigo no retoman la conversación telefónica. Es genial que se ocupen de ti sin interrupciones.

En los supermercados, cuando depositas tus compras en la caja siempre hay un voluntario (persona jubilada o con alguna discapacidad) que va metiendo los artículos en bolsas, las coloca dentro del carro e incluso te las llevan hasta el coche. Cuando vas a pagar, si lo haces con una tarjeta de débito, la cajera te pregunta si quieres dinero en metálico («¿Any cash back?») y tú te quedas atónita porque no imaginas que además de comprar te vayan a dar dinero. Todo tiene su explicación. Los terminales del supermercado actúan como cajeros y adelantan un dinero que posteriormente cargarán en tu cuenta bancaria (es muy cómodo porque no resulta fácil encontrar un cajero automático).

Muchos piensan que los americanos sólo comen hamburguesas, perritos calientes o pizza. Es verdad, pero, a pesar de no tener una cocina típica, han sabido captar ideas de otras cocinas (francesa, italiana...) y crear una variedad de platos que se ofrecen en multitud de restaurantes las 24 horas del día. Las carnes son estupendas, sin olvidar sus famosas costillas de cerdo braseadas con salsa barbacoa que sólo de pensarlo se me hace la boca agua. Y si pides un refresco te vuelven a rellenar gratis el vaso siempre que lo solicites. Todos los restaurantes tienen el mismo protocolo. Una vez que has terminado de comer, si te sobra algo en el plato, ellos mismos te sugieren meterlo en una *Doggy Bag* (bolsa del perrito) para que te lo lleves. De esta forma comes justo lo que te apetece y el resto te lo llevas a casa.

Si por algo destacan los norteamericanos es por su patriotismo que manifiestan en muchas ocasiones. Si tuviera que elegir una de ellas me quedaría con la festividad del 4 de Julio (*Independence Day*), fiesta nacional para celebrar su independencia del Imperio Británico en 1776. Ese día la gente sale a la calle donde se celebran desfiles, preparan barbacoas y organizan espectáculos de fuegos artificiales tras los cuales sueña el himno nacional. En ese momento se proyecta un silencio total y todos los presentes se colocan la mano derecha sobre el corazón y comienzan a cantar con emoción y orgullo *La bandera llena de estrellas*. Cuando les observas adviertes que algunos están llorando y los sientes tan unidos que se te forma un nudo en la garganta que se transforma en una especie de celos porque te gustaría manifestarte como ellos y olvidarte del maldito sentido del ridículo.

Podría seguir contando un sinfín de anécdotas de este país como las que acabo de relatar pero creo que es mucho mejor que os animéis y vayáis a descubrir el resto in situ ¿no os parece?

ASCUDEAN: vocación de ayuda

Esta asociación centra su tarea en el apoyo a las personas que tienen a su cargo personas mayores dependientes.

Maite López de Maturana

Eran finales de 1999 o comienzos de 2000, cuando un grupo de personas se conocieron a través de unos talleres que impartió la Diputación de Álava dirigidos a familiares que tenían mayores dependientes a su cargo.

Álava se encuentra entre las provincias más envejecidas con un índice de envejecimiento del 18'6%. Se calcula que en el año 2050 Vitoria-Gasteiz tendrá una tercera parte de su población total mayor de 65 años, lo que se traduce en casi 60.000 personas.

Estas personas vieron lo solos y angustiados que estaban. La responsabilidad de cuidar y atender durante las veinticuatro horas del día a una persona dependiente, un día tras otro, produce un desgaste psíquico y físico muy fuerte. Pensaron que podría ser muy interesante organizar una asociación a la que poder acudir para compartir sus experiencias, para que les orientara en sus dudas y preocupaciones y también para que fuera un lugar de encuentro para sus ratos de ocio.

Al tener un problema que les era común creyeron firmemente en su idea y comenzaron a andar. Tenían mucha ilusión y ningún medio económico. Se reunían en cafeterías, su dirección y su teléfono eran los de una de ellas..., dedicaron su poco tiempo libre a intentar ponerla en marcha.

Así nació, sin ánimo de lucro, ASCUDEAN (Asociación de Familiares Cuidadores de Personas Mayores Depen-

dientes de Álava). La sede de la asociación, cuyo lema es «Te cuidamos para que puedas cuidar», está situada en la calle Pintor Vicente Abreu nº 7 bajo. Su página web es www.ascudean.es y el teléfono es el 945 226831.

Servicios y actividades

En ella se da todo tipo de información relacionada con las necesidades y ayudas para los cuidadores y sus mayores, centrados en el alivio y en el respiro familiar. ASCUDEAN ofrece un servicio de ayuda urgente que acude al domicilio o al hospital tanto de día como de noche.

Además, esta asociación ofrece apoyo psicológico individual, familiar y grupal, así como información y asesoramiento en todos los temas de Tercera Edad y Ley de Dependencia. Otra de las líneas de actuación se centra en el apoyo integral a los cuidadores en hospitalizaciones o enfermedades de la propia persona cuidadora. ASCUDEAN también tramita cortas estancias en residencias privadas. La formación a las familias y a los profesionales es otro de sus campos de actuación junto a las campañas de sensibilización dirigidas a la sociedad alavesa acerca de la problemática de las personas que están cuidando a personas dependientes.

También organiza para los socios diferentes actividades relacionadas con el ocio y la salud, como por ejemplo convivencias en casas rurales, estancias de un día o de fines de semana en balnearios, excursiones... Por

último, cabe destacar que ASCUDEAN tiene establecido un rastrillo en el que se prestan, venden e intercambian ayudas técnicas destinadas a este tipo de cuidados.

En la actualidad cuenta con 452 socios y sigue trabajando por todas las familias que cuidan a sus mayores dependientes en el domicilio, sean socios o no, intentando reivindicar a las instituciones aquello que mejore su calidad de vida. Está muy considerada en las instituciones públicas, con las que mantiene una estrecha relación, tanto a la hora de aportar ideas, como de elaborar y desarrollar programas.

El grupo de personas que inició la asociación y quienes se han ido uniendo a él se sienten muy orgullosos de ASCUDEAN. En estos años se ha escuchado y ayudado a cuantos se han acercado y como siguen creyendo en su idea y tienen muchas ganas de trabajar, seguro que atenderán y ayudarán a muchas más.



Cuidar al cuidador, el objetivo de ASCUDEAN. A.

EL DEBATE

Creo que las nuevas tecnologías son para facilitarnos la vida y esto no se da con el tranvía. Veo ciertos inconvenientes. Uno de ellos es su recorrido, ya que nuestras calles no son lo suficientemente amplias, sobre todo las del centro y su paso supone grandes incomodidades, en particular a todos los peatones. Se le ha dado preferencia sobre el transporte rodado. ¿Han visto los atascos que se producen en algunos cruces?, y en esos momentos que no llegue una ambulancia, bomberos... solicitando paso. Yo no entiendo mucho de grandes números, pero creo que sumando el coste de su instalación, tiempos de espera, consumo de los coches que deben cederle el paso y otros gastos que se me escapan, nos podrían haber instalado un metro subterráneo, más rápido y cómodo.

Y un año después... ¿qué opinas del tranvía?

No



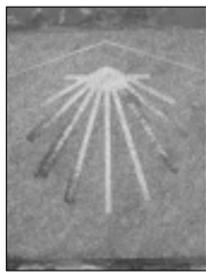
Maite
Lpz. de
Maturana

Sí



Jaime
Artola

La ciudad levantada, años de trabajos. Solamente la gente, y no toda, que veía más allá de las molestias inherentes a toda obra, estaba a favor del tranvía. Yo desde luego no era de estos, aunque tampoco era un acérrimo enemigo. Por fin se inauguró y al poco lo estrené. Superó desde el primer momento todas mis expectativas, que por supuesto no eran muchas. Al llegar a mi destino ya estaba enamorado del tranvía, de mi tranvía. Es un medio de transporte limpio, no contaminante, cuestión no baladí hoy en día. Une el norte y el sur de la ciudad. La reducción de tiempo es muy importante. Es cómodo, limpio, no excesivamente ruidoso, elegante y hasta un punto coqueto. El éxito de su uso es espectacular. Por cierto, Abetxuko que en un principio vetó su entrada, ahora la solicita. Un Sí al tranvía.



Rafa G.
Señal del Camino

Todos los caminos conducen a Santiago

Vitoria señala el Camino de Santiago a través de toda la ciudad con la concha en amarillo del peregrino.

J. Miguel Iñiguez de Heredia
Rafael González

Por fin, el pasado mes de octubre Vitoria-Gasteiz ha visto realizada una vieja reivindicación, como es la correcta señalización de la ruta del Camino de Santiago en su recorrido por toda la ciudad, por medio de losetas colocadas en las aceras y pavimento, con el logotipo típico de la concha o vieira y su flecha de dirección.

Ante este logro alcanzado, no tenemos por menos que dirigir nuestra mirada hacia alguien que mucho ha tenido que ver en su consecución. Nos estamos refiriendo a la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Alava, cuya sede se encuentra ubicada en la vitoriana calle Zapatería nº 85 bajo, a donde nos hemos dirigido con el fin de conocer en detalle y en primera persona los pormenores de esta noticia, así como diferentes actividades que esta asociación desarrolla.

Allí hemos sido recibidos, muy amablemente por cierto, por el presidente D. Javier Corcuera y por el tesorero D. Juan Carlos Herrero, a los que hemos entrevistado.

Esta asociación fue fundada en febrero de 1990, siendo su primer presidente D. Jaime Valdivielso y estando entre sus socios fundadores la insigne escritora D^a Micaela Portilla, D. Alfonso Abella García de Eulate, etc...

El Camino estaba marcado en la provincia de Alava desde el año 1993, siendo posteriormente remarcado por la Diputación en el año 2004, pero faltaba por señalar nuestra ciudad y es ahí donde debemos hacer especial mención, nos comenta el tesorero Sr. Herrero, en la insistencia y tenacidad del presidente Sr. Corcuera que durante varios años ha estado peleando un día sí y otro también en sus propuestas ante el Ayuntamiento.

El objetivo fundamental o finalidad principal de la Asociación es la de promocionar el Camino a través de Alava y Vitoria, facilitando las credenciales, que son necesarias para pernoctar en los albergues, así como informar del recorrido por medio de mapas, folletos explicativos, etc...

En cuanto a salidas, promueve dos tipos, uno de largo recorrido hacia

Santiago (este año por el Camino de la Costa) que hacen por etapas, siendo dos al mes, y otro que consiste en andar y visitar todas las ermitas de Alava, guiados en el sentido histórico, cultural y artístico como puede ser el arte gótico, románico, etc. por D. Ramón Loza, Profesor de Geografía e Historia en el Instituto Los Herrán.

También, el domingo anterior al día del Apóstol Santiago (25 de julio), celebran todos los años una romería en el túnel de San Adrián, junto con las asociaciones de Vizcaya, Guipuzcoa y Haro.

Así mismo, en el mes de noviembre de cada año, organizan tres conferencias relacionadas con el Camino de Santiago en la Casa de la Cultura (subvencionadas en gran parte por la Diputación).

Hacia el año 1996 se editaron dos números de revistas sobre temas del Camino y, actualmente, se está reconsiderando la edición de alguna nueva.

La Asociación se financia, en su totalidad, con las aportaciones de los socios, que dicho sea de paso, son alrededor de 500, por lo que en cuanto a número, son la tercera asociación más importante del Estado.

En Vitoria existe el albergue juvenil «Carlos Abaitua», propiedad de la Diputación, para el alojamiento de los peregrinos que transitan por nuestra ciudad recorriendo el Camino.



Sede de la Asociación

José Miguel I.

Radio Vitoria y Cadena SER festejaron su permanencia activa en las ondas.

Toda una vida en compañía de la radio

Guillermo Muñoz

Radio Vitoria cumplió 75 años el pasado 30 de septiembre 2009. Toda una vida al servicio de las ondas y, como cualquier vida, ha ido creciendo, evolucionando, hasta llegar a ser la primera emisora de Euskadi, que emite actualmente con sonido digital.

Inicia sus emisiones el 30 de septiembre de 1934. En el año 1947, Radio Vitoria pasa a manos de la Caja de Ahorros de la ciudad. En 1950 se instala en unos nuevos estudios perfectamente acondicionados, ubicados en la calle Olaguibel y conocidos como *La Bombonera*. Desde allí se realizan los nuevos programas, de corte más profesional y que le permiten ganar una cota de audiencia cada vez más selectiva. En 1954, se asocia a la Cadena SER, pasando a incrementar el número de espacios con aquellos provenientes vía radiofónica desde Madrid.

Entre los programas más recordados, y que se mantuvo por espacio de 28 años, fue aquel realizado por José Mari Sedano en 1964: *Euskal Jaia-Fiesta Vasca*. En mayo de 1966, Radio Vitoria comienza a emitir en Frecuencia Modulada y el 24 de septiembre de 1981 la emisora es adquirida por el Gobierno Vasco, integrándose al ente público de la radio televisión vasca EITB.

En la actualidad sus estudios están ubicados en la calle Martínez de Aragón de Vitoria, desde donde emite y mantiene una programación de 24 horas. Su actual Director es Lucas Irigoyen de Mendizábal.

La compra de Radio Vitoria por parte del Gobierno Vasco, supuso que la Cadena SER se quedase sin emisora en Vitoria, ya que Radio Vitoria fue reduciendo su programación de la cadena, hasta desvincularse definitivamente en 1986. Cadena SER aprovecha su emisora de Miranda de Ebro para utilizar la isofrecuencia y emitir una programación dirigida a Vitoria, desde un emisor situado en Burgos.

Los estudios estaban situados en Vitoria, y los programas de la Cadena, al igual que los programas locales y retransmisiones festivas, eran emitidos bajo el indicativo de Radio 88. La concesión de la licencia de emisión por parte del Gobierno Vasco, le permitió adquirir el nombre de SER VITORIA en 1984, cuando se creó la delegación en la capital alavesa de la cadena del Grupo Prisa. Su actual Directora es Elena Bizkarra.



Pepe Garaialde.

R. V.



La bombonera.

R. V.

Estibaliz González de Matauco

EGUILAZ: HISTORIA VIVA DE ÁLAVA.

Huellas del pasado

El dolmen de Eguilaz, también llamado de Aizkomendi, está situado en la Llanada Alavesa. El descubrimiento en el año 1831 del dolmen de Aizkomendi en Eguilaz, originó los primeros pasos de la arqueología prehistórica alavesa.

Un año después, la Diputación Foral de Álava eleva a la Academia de Madrid la primera notificación del hallazgo, informe inicial, al que sigue otro más completo, redactado en 1833 por el Alcalde de Salvatierra, Pedro Andrés Zabala.

La colina de Aizkomendi ha sido tierra cultivada en otro tiempo y en parte lo es todavía. Fue justamente un labriego quien descubrió la cámara del dolmen, al observar que la reja del arado tropezaba con una piedra y que la tierra removida se deslizaba.



Dolmen de Eguilaz.

Esta es la explicación que acerca del descubrimiento dieron los antiguos vecinos de Eguilaz. La misma que dio Enrique Eguren y Bengoa en el mes de agosto de 1925. Fue excavado en 1965, quedando descubierta la parte sur del túmulo. Es uno de los restos prehistóricos mejor conservado del País Vasco.

El gran túmulo en su parte central comprende una cámara dolménica cubierta con una enorme losa, que tenía todavía una galería o camino cubierto, en su lado oriental. Las calaveras y huesos hallados en el sepulcro indican una estatura de hombres regulares, sin que se conozcan de mujeres y niños. El número de cadáveres enterrados en este sepulcro debió de ser considerable, viéndose a todos hacinados y mirando hacia el oriente.

Hermandad

El municipio de San Millán tiene como antecedente histórico la Hermandad de Eguilaz, que agrupaba a la mayor parte de los pueblos del actual municipio y que hunde sus raíces en la Edad Media. Se conocen las Ordenanzas de la Hermandad que datan de 1360, aunque se sabe que ésta era anterior.

La Hermandad de Eguilaz fue una de las 14 hermandades que se agruparon para formar la provincia de Álava. Estaba compuesta por 12 pueblos, divididos en dos cua-

drillas que eran conocidas como *los de arriba* y *los de abajo*.

Las Juntas de la Hermandad se reunían una vez al año por San Miguel, en la Iglesia de San Millán de Ordoñana. De ahí que con el paso del tiempo pasara a ser conocida como Hermandad de San Millán, debido a su lugar de reunión. Durante mucho tiempo la Hermandad dependió administrativamente de la villa de Salvatierra, sin embargo, tras varios pleitos, la Hermandad logró emanciparse de esta villa alavesa.

Eguilaz está situado en el Camino de Santiago primitivo, también llamado del túnel de San Adrián, por cruzar la muga entre Guipúzcoa y Álava a través de este túnel, por la que discurría la Vía Bayona-Burgos. También figuraba en la Reja de San Millán desde el año 1025, contribuyendo con catorce rejas.

En estas tierras de la Llanada Alavesa permanece todavía el recuerdo de Juan Díaz de Garayo Ruiz de Argandoña (1821-1880), más conocido como *El Sacamantecas*, un célebre asesino en serie que aterrorizó esta comarca durante el siglo XIX y que era natural de Eguilaz. En su haber se contabilizaron seis asesinatos de mujeres y otros cuatro intentos frustrados. Su fama fue tal que se convirtió en un personaje del folclore popular, que es invocado cuando se quiere asustar a los niños.

Rivabellosa: un pueblo en constante evolución

Juana Olivares

Si cada pueblo es deudor de su posición geográfica y de su historia, Rivabellosa es un ejemplo de ello. Es una localidad muy cercana a Vitoria-Gasteiz, Logroño, Burgos y Bilbao. También está bien comunicada con San Sebastián y Pamplona. Es claro que ha sido precisamente este carácter de lugar de paso o cruce de caminos lo que ha marcado la historia de Rivabellosa.

En esta localidad alavesa hay un macrocentro logístico y un amplio hotel de paso estratégicamente situados en la carretera Madrid-París. Si se estudia su historia, se constata que a lo largo de la Edad Media ya fue paso obligado para los peregrinos a Santiago de Compostela que utilizaban el viejo Camino de San Adrián. Este tránsito de peregrinos y comerciantes permitió la proliferación de iglesias (las pa-

rruquias de San Juan y San Martín), de ermitas (La Magdalena y San Miguel) del monasterio de Santo Tomás y la creación de un hospital. Posteriormente, al convertirse esta vía en Camino Real de Postas de la Corte a la frontera francesa, se potenció también la creación de posadas.

Rivabellosa dispone en la actualidad de un gran número de servicios. Cuenta con una guardería, una escuela primaria, un centro de día para mayores y un ambulatorio. Además, dispone de un centro social, un polideportivo, piscinas, una escuela de música, una farmacia y un centro comercial.

Esta localidad del sur de Álava cuenta con lo que se denomina una economía compartida. Por un lado, existe una economía tradicional agrícola, con cultivos de cereal, patata, remolacha, y productos hortícolas. Por otro lado, en su término municipal se ubican varias industrias:



Iglesia de Rivabellosa.

pequeñas empresas establecidas en los polígonos industriales y grandes empresas como Arasur o Eroski.

Su población actual supera ligeramente los 1.200 habitantes. Hace tan sólo 10 años, sus habitantes no superaban los 500. Este crecimiento se debe a la

huida de la población a ciudades como Vitoria o Miranda o a pueblos limítrofes que experimentaron un gran crecimiento económico.

Rivabellosa, perteneciente a la Cuadrilla de Añana, adquirió relevancia histórica por haber sido sede de la reunión, en el año 1463, de los 16 procuradores de las Hermandades de Álava para aprobar el *Cuaderno de Ordenanzas de Hermandades*, relativo al proceso integrador de Álava y la unificación del actual territorio alavés. Estas ordenanzas regularon la vida civil, jurídica y penal de Álava durante aproximadamente 400 años. De aquellos tiempos nos quedan algunas instituciones como los Concejos, las Juntas Administrativas, o las Cuadrillas.

Para los que tengan interés, las fiestas de Rivabellosa se celebran la última semana del mes de agosto en honor a la Virgen del Rosario.

Árboles centenarios

Los castaños de Lagrán siguen impertérritos con el paso de los siglos.

Su espectacularidad está en consonancia con el entorno.

Dionisio Mansilla

La primera vez que los visité me quedé gratamente impresionado por su magnitud y belleza. Son 36 ejemplares de castaños de los que tres ya están secos. Sus dimensiones rondan los 25 metros de altura y para abarcar el perímetro de su tronco son necesarias al menos 4 personas adultas con los brazos abiertos. Los mayores del lugar comentan que su edad puede rondar los 400 años.

Dicen los entendidos que el castaño es un árbol que procede de Asia Menor, donde fue introducido por los romanos en muchos países mediterráneos, dado que con su fruto, la castaña, se elaboraba pan y alimento para los caballos. La palabra castaña procede del latín *castanea* que a su vez deriva del griego *kastanion kanyon* (Nuez de Kastana), refiriéndose a la antigua ciudad de Kastana, que estaba situada en el Ponto Euxino, un antiguo importante reino junto al Mar Negro.

Los castaños son árboles que han tenido una gran importancia en la mayoría de las culturas, independientemente de las especies que se traten. Las cas-

tañas de los castaños europeos han constituido una buena fuente alimentaria cuando eran recogidas silvestres de los bosques para ser comidas crudas o cocidas. A partir de ella se elaboran numerosas recetas de cremas, pasteles, etc. La importancia de este alimento queda patente en una leyenda que dice que el ejército griego pudo resistir su retirada de Asia Menor durante los años 401a 399 AC., gracias a las castañas que fueron recogiendo a su paso por los bosques.

No deben confundirse los auténticos castaños (*Castanea*) con los castaños de indias (*Aesculum Hippocastanum*) a los cuales se parecen por sus frutos, aunque los de estos últimos no pueden comerse por que son tóxicos.

Estos magníficos castaños se encuentran en el municipio de Lagrán, pueblo situado en la montaña Alavesa, a aproximadamente a 35 kilómetros de Vitoria-Gasteiz, en torno a los 800 metros de altitud. El itinerario a seguir, partiendo de Vitoria-Gasteiz, es salir hacia el sur en dirección a las Ventas de Armentia y en la rotonda girar hacia la izquierda dirección Bernedo.

En el trayecto nos encontramos con un paisaje que se divide en dos partes: uno del tipo agrícola con fincas de aprovechamiento cereal y otro de pai-



Vista detalle de los castaños

Dionisio Mansilla.

saje de monte, donde nos encontramos con pinos, robles, algunas encinas y otro tipo de matorrales como acebos.

A la altura de Bajauri se gira a la derecha y una vez pasado el pueblo nos encontramos con una zona poblada de hayas, por cierto, muy bien cuidadas y entresacadas, resultando un entorno espectacular. He podido comprobar, sobre todo en una semana determinada de otoño y otra semana de primavera, las diferentes tonalidades de colores (ocres, rojizos, amarillos) en la época otoñal y verdes intensos en primavera, sobre todo al trasluz del sol de la tarde cuando atraviesas con el coche la distancia aproximada de kilómetro y medio. Tanto es así que no he podido por menos que sacar fotos en las dos estaciones.

Enseguida, 2 kilómetros más adelante, y antes de entrar en Lagrán, a la izquierda de la propia carretera, se encuentran los mencionados castaños. Son los únicos ejemplares que existen en toda la comarca y realmente impresiona verlos.

Se encuentran dentro del recinto de una entidad deportiva llamada Naturgolf y el entorno donde se ubican está muy cuidado con hierba segada que realza todavía más la visión de los castaños. Recomiendo a todos su visita porque no quedarán defraudados, pudiendo a posteriori tomarse un refrigerio en cualquiera de los bares que se encuentran en la cercana localidad de Lagrán: *La Travesía*, *Jabalí* o *Bar Frontón*.

Son los únicos que existen en la comarca de la Montaña Alavesa.



Diámetro de un castaño

D. Mansilla.

Lagrán es un pueblo con una población censada de 128 habitantes y es Ayuntamiento además de los pueblos próximos de Villaverde y Pipaón. En sus inicios estuvo amurallado quedando en la actualidad algún resto como es el arco llamado Portal de Cristo. Paseando por las calles, en la plaza, vemos una fuente con 8 caños. Tiene forma de monolito con una especie de vasija florero situada en la cima. Reza en el anillo superior que fue construida en el año 1855.

Sobresale en la parte alta del pueblo, la Iglesia de Nuestra Señora de la Natividad, obra del siglo XVI de estilo plateresco. En el interior destacan las bóvedas de crucería. En la parte sur del pueblo nos encontramos con un palacio llamado de Los Viana. La fachada es muy bonita, de estilo barroco.

Por último, el pueblo dispone además de un centro de interpretación de la Ruta del Vino y del Pescado y un parque con placa homenaje a la mujer carbonera, dado que antiguamente uno de los recursos del pueblo era la fabricación de carbón vegetal y eran las mujeres quienes lo comercializaban.



Itinerario desde Vitoria a Lagrán.

Dionisio Mansilla.

Rompiendo prejuicios

En la actualidad existen en nuestra ciudad aproximadamente 5.000 inmigrantes provenientes de países musulmanes.

**Maite Iturricha
Isabel Espinosa**

Alrededor de los años 70, empezaron a llegar los primeros inmigrantes a nuestra ciudad. Estos eran marroquíes y su primera intención era quedarse un tiempo corto para luego seguir camino al norte: Francia, Alemania, Bélgica..., pero muchos se asentaron. La segunda inmigración fue hacia los años 90, procedente de Argelia y posteriormente vinieron otros del Sáhara, Túnez, Egipto o Paquistán en menor escala. En la actualidad, se puede hablar de unos 5.000 musulmanes censados en Vitoria-Gasteiz.

Estos ciudadanos viven sobre todo en el Casco Viejo y en Sansomendi por su nivel adquisitivo y por las redes familiares, que aportan confianza y tranquilidad al recién llegado.

Para atender sus necesidades religiosas y sociales, en nuestra ciudad hay cinco mezquitas. Hay que entender que estas mezquitas no son edificios con grandes minaretes, sino lonjas acondicionadas y preparadas tanto para la oración como para la reunión y vida social, aprobadas con todos los requisitos de apertura del Ayuntamiento. Tres de estas mezquitas se encuentran en el Casco Viejo, una en Adurza y otra en la zona de Coronación. La primera se abre en San Vicente Paul y congrega a

En Vitoria-Gasteiz existen actualmente cinco mezquitas.

la inmigración más antigua. La segunda, que se encuentra en la calle Barrancal, reúne sobre todo a argelinos. La tercera también está en San Vicente de Paul. A la cuarta, en la zona Coronación, acuden los paquistaníes. La quinta y última está en Iturrixu. Si tenemos en cuenta que la mayoría de la población musulmana es practicante y estos locales son pequeños, entenderemos el porqué de estos locales para atender sus necesidades.

Cada mezquita tiene su IMAM, que es elegido por la propia comunidad. Tiene que tener formación teológica, ser hombre piadoso y puede estar casado.

Respecto a la circuncisión (JITAN-TAHARA), es un rito muy presente en todo el mundo islámico. Se practica a los niños varones entre los 2 ó 3 años y se hace en los países de origen de sus padres (aquí no se realiza). Suele celebrarse con grandes fiestas equivalentes al bautismo cristiano.

El calendario musulmán es un calendario lunar, los cristianos usamos el solar o gregoriano. El origen del calendario musulmán, es el inicio de la HEGIRA, que en el gregoriano correspondería al 16 de julio del año 622. Recordemos que el calendario islámico

difiere en 11 días con respecto al calendario cristiano.

Entre las fiestas más importantes está el RAMADAN, durante el cual realizan riguroso ayuno y abstinencia sexual desde la salida a la puesta del sol. Otra importante celebración es la FIESTA DEL CORDERO. El día empieza en la mezquita, donde acuden los creyentes para oír JOTBA, el discurso del IMAM, que adelanta la hora matinal. Tras colgar el cordero con la cabeza mirando hacia la MECA y rezar unos versículos del CORAN, se degüella al animal haciéndole un tajo de oreja a oreja. Ahora por motivos de higiene, lo hacen los carniceros musulmanes autorizados, con todas las garantías sanitarias. Como nota curiosa, cabe resaltar que por primera vez una fiesta religiosa no católica, tendrá carácter oficial en la ciudad española de Melilla.

Obligaciones religiosas

Las obligaciones religiosas que tiene el musulmán son cinco. La primera es la profesión de la fe. Se considera el acto esencial para la conversión al ISLAM, y consta de las siguientes palabras: «No hay otro DIOS sino ALLAH y MAHAMAD es su profeta». La segunda es la oración SALAD que se practica cinco veces al día: al alba, al mediodía, a la tarde, a la puesta del sol y a la noche.

La tercera obligación es la limosna ZAKAT, que debe satisfacerse en proporción a lo que uno posee, puede ser en especie o en metálico. Existe también la llamada ZAKAT AL-FITR, que se efectúa cuando acaba el RAMADAN. La cuarta es el ayuno SAWM que se practica en el RAMADAN. El varón empieza a ayunar hacia los 16 años y la mujer a los 14, cuando alcanza la pubertad. Han de ser personas sanas, ancianos y embarazadas están excluidos. La quinta es la

Las mezquitas son también lugares de relaciones sociales.



Biblioteca de la mezquita. Carlos F.

peregrinación AL-HAYY, que obliga una vez en la vida a todo musulmán adulto que posea los medios suficientes a ir a la MECA.

Hemos intentado acercarnos al tema de la muerte. Para un musulmán la muerte siempre está presente, así que no hay que pensar en ella sólo cuando vemos que se aproxima, sino a lo largo de toda su vida. A través del cumplimiento de los deberes es como el musulmán puede acercarse a la muerte sin miedo. La comunidad musulmana ha solicitado unas parcelas en el cementerio de El Salvador para enterrar a sus muertos según sus rituales, aunque todavía no hay una respuesta oficial del Ayuntamiento. Los sepelios se harían conforme a la SHARIA, la Ley Islámica, que impide inhumar a sus fieles junto a los cristianos. El Gobierno vasco les indica que deberán respetar las normativas sanitarias y darles sepultura en ataúdes y no directamente en el suelo como es su costumbre. El cementerio lo llevan pidiendo desde mayo de 1998, según indica Nordin Belmecheri, portavoz de la mezquita SUNNA de Barrancal. Llevar un cadáver a su país de origen supone un gran esfuerzo económico para las familias, ya que el traslado les puede costar unos 7.000 euros.

Los árabes son un pueblo que tiene la hospitalidad como rango distintivo de su cultura. Aprendamos de ellos, acogiéndolos y demostrando que somos capaces de aceptar la diversidad.



Interior de la mezquita de San Vicente de Paúl.

Carlos Fdz. de Betoño.